

笔译初级英语指导每日一译(十四) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/283/2021_2022__E7_AC_94_E8_AF_91_E5_88_9D_E7_c95_283760.htm 翻译下列句子Beauty is a gift of God.(Aristotle)译文：美者，天赋也。(邹国统译)赏析：译成"美是上帝赠予的礼物"，当然也可以，只是太平淡了，使用古汉语句式译成如上的文字，便有了一种独特的韵味，况且原话出自古希腊亚里士多德之口，译成古色古香的汉语就最恰当不过了。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com